

***ОПРОСНЫЙ ЛИСТ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ FATCA***

***(В ТОМ ЧИСЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ФИНАНСОВОГО РЫНКА)***

***FATCA QUESTIONNAIRE OF A LEGAL ENTITY (INCLUDING FINANCIAL MARKET ORGANIZATIONS)***

**Клиент/ Наименование организации на русском языке/** Legal entity name in Russian

 

**Наименование организации на английском языке/** Legal entity name in English



 *Указать при наличии: наименование на русском языке и английском языках (при наличии)*

*Specify if available:* *name in Russian and English (if available)*

 **Контролирующее лицо /** Controlling Person, Beneficiary



 **Выгодоприобретатель / Бенефициарный владелец/** Beneficiary/ Beneficial Owner



*Please specify the name of beneficiary/(controlling person) of a foreign taxpayer in Russian and English (if available)*

**ИНН/TIN**/Taxpayer identification number



Настоящим сообщаем **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  следующую информацию:

We hereby provide provided **to CC “SPB Clearing”(JSC)**  with the following information:

|  |
| --- |
| **1. Сведения об организации/учреждении/ Information about the organization/institution** |
| **1.1. США - страна учреждения / регистрации организации**:The country of incorporation/registration of the legal entity is the USA:[ ]  ДА / YES [ ]  НЕТ / NOЕсли **«ДА»,** необходимо заполнить и предоставить в **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  форму W-9If the answer is "YES", please complete and submit form W-9 to **CC “SPB Clearing”(JSC)**  **«НЕТ» -** необходимо заполнить и предоставить в **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  форму W-8If the answer is "NO", please complete and submit form W-8 to **CC “SPB Clearing”(JSC)**   |
| **1.2. Является ли организация иностранным налогоплательщиком[[1]](#footnote-1)?**Is the organization a foreign taxpayer?[ ]  ДА, укажите название страны /YES, specify the name of the country: [ ]  НЕТ/ NO |
| **1.3. Является ли организация налоговым резидентом США?**Is the legal entity a US tax resident?[ ]  ДА / YES [ ]  НЕТ / NOЕсли «ДА», укажите идентификационный код налогоплательщика США/If the answer is "YES", please indicate U.S. taxpayer identification code: А также заполните и предоставьте в **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  форму W-9 / Additionally complete and submit form W-9 to **CC “SPB Clearing”(JSC)**  "[[2]](#footnote-2) |
| **1.4. Имеет ли организация юридический /фактический /почтовый адрес на территории США?**Does the organization have a legal / actual / mailing address in the United States?[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NO Если **«ДА»,** укажите адрес / If the answer is "YES", indicate the address: *(Штат , город, индекс, улица, номер дома, офис / State, City, ZIP code , Street, House, Office number)* |
| **2. Cведения о финансовой организации (FFI) / Information about Financial Foreign Entity** |
| **2.1. Тип деятельности организации – «Финансовые услуги»**Type of the legal entity’s activities – Financial services[ ]  ДА /YES [ ]  НЕТ/NO |
| **2.2. Наличие у организации лицензий –** профессионального участника рынка ценных бумаг; кредитной организации; страховщика, осуществляющего деятельность по добровольному страхованию жизни; управляющей компании паевого инвестиционного фонда, негосударственного пенсионного фонда и акционерного инвестиционного фонда; клиринговой организацииThe legal entity has licenses of a professional participant of the securities market; credit institutions; life insurance; the management company of a mutual investment Fund, private pension Fund and joint-stock investment Fund; the clearing organization  [ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NO |
| **2.3.** **Является ли организация финансовым институтом для целей FATCA?**Is the legal entity a financial institution for FATCA purposes?*Внимательно ознакомьтесь с описанием организаций, которые относятся к категории финансового института для целей FATCA, в Приложении 2.3 к настоящему Опросному Листу!* *Please carefully review the description of the organizations that are classified as a financial institution for FATCA purposes, in the Annex 2.3 to this Questionnaire!*[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NO**Если Вы ответили «ДА», укажите вид деятельности финансового института, а также заполните и предоставьте в НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**   **форму W-8BEN-E(W8IMY):**If the answer is **«**YES**»**, specify the type of financial institution and submit completed form W-8 to **CC “SPB Clearing”(JSC)**  »:[ ]  Банковская организация (Banking organization)[ ]  Депозитарная организация (Depository organization)[ ]  Инвестиционная компания (Investment company)[ ]  Холдинговая компания (Holding company)[ ]  Казначейская компания (Treasury Center)[ ]  Страховая компания (Insurance institution) |
| **2.3.1. Если Вы ответили «ДА», укажите статус финансового института для целей FATCA:**If the answer is **«**YES**»**, indicate the status of a financial institution for FATCA purposes: [ ]  Участвующий финансовый институт, включая финансовый институт в соответствии с Моделью 2 IGA[[3]](#footnote-3) (Participating Financial Institution, including a Reporting Financial Institution under Model 2 IGA); [ ]  Финансовый институт, предоставляющий информацию в соответствии c Моделью 1 IGA (Reporting Model 1 FFI); [ ]  Зарегистрированный условно участвующий финансовый институт (Registered Deemed Compliant FFI) ; [ ]  Спонсируемый финансовый институт (Sponsored FFI) ; [ ]  Финансовый институт не участвует в FATCA (Nonparticipating FFI); [ ]  Финансовый институт, не предоставляющий сведения в соответствии с IGA (Nonreporting IGA FFI); [ ]  Финансовый институт является сертифицированной условно участвующей финансовой компанией (Certified deemed-compliant FFI). |
| **2.3.2 Если Вы ответили «ДА», укажите Глобальный идентификационный номер посредника (GIIN) финансового института (спонсора финансового института):**If the answer is **«**YES**»**, indicate a Global intermediary identification number (GIIN) of financial institution (sponsor FFI):  Если у финансового института отсутствует GIIN, укажите причину его отсутствия / If financial institution does not have GIIN, specify the reason for its absence  Если финансовый институт начал регистрацию на портале Налоговой службы США, укажите дату начала регистрации на портале IRS Предоставьте сведения о GIIN в **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  в течение 90 дней со дня начала регистрации / If financial institution has started registration on the IRS portal, provide the date registration commencement at the IRS portal and provide **CC “SPB Clearing”(JSC)**  with GIIN within 90 days from the date of registration commencement:***Если Вы ответили «ДА» на пункт 2, дальнейшее заполнение Опросного листа не требуется, переходите к его подписанию.*** ***If you answered «YES» p. 2. is completed, further completion of the Questionnaire is not required, proceed to its signing.*** |
| **3. Сведения о нефинансовой организации (NFFE) / Information about Non Financial Foreign Entity** |
| **3.1. Является ли юридическое лицо нефинансовой организацией?**Is a legal entity a non-financial entity?[ ]  ДА/ YES\* [ ]  НЕТ / NO |
| **3.2. Является ли юридическое лицо нефинансовой организацией исключенной для целей FATCA?**Is a legal entity a non-financial entity excluded for FATCA purposes (Excepted NFFE)?[ ]  ДА / YES\* [ ]  НЕТ / NO |
| **3.3. Является ли организация нефинансовой организацией, напрямую предоставляющей отчетность в IRS США?**Is the NFFE entity directly reporting to the U.S. IRS?[ ]  ДА, укажите GIIN спонсирующей организации / YES, enter GIIN of the sponsoring entity\*:[ ]  НЕТ / NO |
| **3.4.**  **Является ли организация спонсируемой нефинансовой организацией, напрямую предоставляющей отчетность в IRS США?**Is organization sponsored by NFFE directly reporting to the U.S. IRS [ ]  ДА, укажите GIIN спонсирующей организации / YES, enter GIIN of the sponsoring entity\*:[ ]  НЕТ / NO |
| **3.5. Является ли организация освобожденным от требований FATCA бенефициарным собственником (Например, иностранное правительство, иностранный центральный банк)?**Is organization Exempt beneficial owner that includes Foreign government, government of U.S. possession, or foreign central bank?[ ]  ДА / YES\* [ ]  НЕТ / NO |
| **3.6. Выступает ли организация в качестве посредника (работает по договорам поручительства, комиссии, доверительного управления, агентским договорам (либо иным гражданско-правовым договорам) в пользу третьих лиц)?**Does the legal entity act as an intermediary (guarantee agreement, commissions, trust management, brokerage service (or other civil law agreements) in favor of third parties?[ ]  ДА / YES [ ]  НЕТ / NOЕсли **«ДА»** и организация не является финансовым институтом (см. пункт 2 настоящего Опросного листа), то заполните:* «Форма подтверждения статуса налогового резидента для юридического лица (включая организацию финансового рынка), в том числе иностранной организации без образования юридического лица, а также выгодоприобретателей и (или) лиц, прямо или косвенно их контролирующих» или
* «Форма подтверждения статуса налогового резидента для клиентов физических лиц (в том числе, занимающихся частной практикой, и индивидуальных предпринимателей, а также выгодоприобретателей и (или) лиц прямо или косвенно их контролирующих)».

If the answer is «YES» and the legal entity is not a financial institution (see p. 2 of current Questionnaire), complete the: * «Tax residence status confirmation form for a legal entity» or «Tax residence confirmation form for individuals».,
 |
| **3.7. Составляет ли «пассивный доход» более 50% (по отдельности или в совокупности) валового дохода организации за предшествующий налоговый год (например, предыдущий календарный год или налоговый период, равный году) и составляют ли активы, приносящие «пассивный доход», более 50% от средневзвешенной величины активов компании?**Does “passive income” represent more than 50% (individually or in aggregate) of the entity’s gross income for prior tax years (e.g. the previous calendar year or tax period equal to one year) and do the assets generating “passive income” represent more than 50% from the weighted average value of the company's assets?

|  |  |
| --- | --- |
| [ ]  ДА / YES**(пассивная нефинансовая организация****/** passive non-financial entity \*) | [ ]  НЕТ / NO(**активная нефинансовая организация /** active non-financial entity) |

\* -необходимо заполнить и предоставить в НКО-ЦК «СПБ Клиринг » (АО) форму W-8BEN-E, . you have fill out and submit to СС "SPB Clearing" (JSC) form W-8BEN-E.**Если , Вы ответили «ДА» в п. 3.7** / If the answer is «YES» p.3.7 **:****3.7.1. Имеются ли лица, прямо или косвенно (через третьих лиц)\*\* владеющие более 10% процентами акций (долей) уставного капитала организации (в инвестиционных компаниях – более 0%) налогоплательщики США?** Are there any U.S. taxpayers directly or indirectly (through third parties)\*\* owning more than 10% of shares (stakes) of the entity's share capital (in investment companies - more than 0%)? [ ]  ДА / YES [ ]  НЕТ/NO\* -необходимо заполнить и предоставить в **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  форму W-9, . you have fill out and submit to **CC “SPB Clearing”(JSC)**  form W-9.**Необходимо указать наименование Контролирующего лица, Выгодоприобретателя, Бенефициарного владельца на русском языке и английском языках**Please specify the name of beneficiary /controlling person in Russian and English (if available): |
| **4. Подтверждаете ли Вы, что организация является активной нефинансовой организацией (ANFFE)?/**You confirm that the organization is an active non-financial organization (ANFFE)? [ ]  ДА / YES\*\* -необходимо заполнить и предоставить в **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  форму W-9, . you have fill out and submit to **CC “SPB Clearing”(JSC)**  form W-9. |
| * **Я подтверждаю, что информация, предоставленная Небанковской кредитной организации-центральный контрагент «СПБ Клиринг» (AO)» (далее – НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)) и указанная в настоящей Форме, является достоверной, актуальной и полной.**

I confirm that the information provided by **CC “SPB Clearing” (JSC)**  and indicated in this Form is reliable, up-to-date and complete.* **Я понимаю, что клиент (организация) несет ответственность за предоставление ложных и заведомо недостоверных сведений в соответствии с применимым законодательством. /** I understand that the client (organization) is responsible for providing false and misleading information in accordance with applicable law.
* **Я обязуюсь уведомить НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**   **об изменении обстоятельств и информации, указанных в настоящей Форме и предоставить обновленную информацию не позднее 30 (Тридцати**) **дней с момента изменения информации, в том числе в отношении контролирующего лица или выгодоприобретателя, а также в случае получения запроса НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**   **- в течение срока, установленного в запросе.**

I undertake to notify the **CC “SPB Clearing”(JSC)**  of the change in circumstances and information specified in this Form and provide updated information no later than 30 (Thirty) days from the date of the change in information, including the status of the controlling person or beneficiary, as well as in case of receipt of the Bank's request - within the period specified in the request. * **Я понимаю, что в случае отказа от предоставления запрашиваемой НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**   **информации, НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO) имеет право принять решение об отказе от совершения операций, осуществляемых в пользу или по поручению клиента по договору, предусматривающему оказание финансовых услуг, и расторгнуть в одностороннем порядке договор, предусматривающий оказание финансовых услуг, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации**. /

I understand that in case of refusal to provide the information requested by the **CC “SPB Clearing” (JSC)**, the **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)**  has the right to refuse to execute transactions in favor of or on behalf of the client under the agreement for provision of financial services, and to terminate the agreement for provision of financial services in accordance with the current legislation of the Russian Federation.* **Настоящим подтверждаю, что получено согласие от контролирующих лиц (бенефициаров) и выгодоприобретателей на предоставление о них информации, в том числе персональных данных в НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO).**

I hereby confirm that I have received confirmation from the controlling persons (beneficiaries) and beneficiaries to provide information, including personal data to **CC “SPB Clearing” (JSC)**  .* **Я соглашаюсь с тем, что предоставленная мной информация может быть передана НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO) в федеральный орган исполнительной власти Российской Федерации, уполномоченный по контролю и надзору в области налогов и сборов, для ее последующей передачи в иностранный налоговый орган соответствующей страны, согласно условиям межправительственного соглашения по обмену информацией о финансовых счета**.

I agree that the information provided by the legal entity can be disclosed by the **CC “SPB Clearing”(JSC)**  to the federal executive authority of the Russian Federation, authorized for control and supervision in the field of taxes and fees, for its subsequent transfer to a foreign tax authority of the relevant country, according to the terms of the intergovernmental agreement on the exchange of information on financial accounts.   |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Должность руководителя / представителя организации в соответствии с доверенностью Title / Position \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Доверенность / Power of attorney****№ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от / dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Печать организации / Company seal****Дата заполнения/Date** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **ФИО полностью / Full Name****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Подпись / Signature****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

Заполняется сотрудником **НКО-ЦК «СПБ Клиринг» (AO)** :

Дата получения документов от клиента «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_г.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Клиент относится к категории иностранного налогоплательщика. Если «Да», указать страну:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | [ ] ДА  | [ ] НЕТ  |
| Клиент является иностранным финансовым институтом для целей FATCAЕсли «ДА», указать страну:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | [ ] ДА  | [ ] НЕТ  |

**Дата принятия решения «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 **(Ф.И.О., должность, подпись)**

**ВНИМАНИЕ!!! Заполняется только в случае самостоятельного признания клиентом факта отнесения к иностранному налогоплательщику**.

ATTENTION!!! To be completed only in case of self-certification by the client as a foreign taxpayer.

Приложение № 2.1 / Annex No. 2.1

**Дополнительная информация, предоставляемая юридическим лицом (нерезидентом) – иностранным налогоплательщиком.**

**Additional information provided by Legal Entity (non-resident) - foreign taxpayer.**

|  |
| --- |
| **Сведения о юридическом лице /** Legal entity Information |
| Наименование юридического лица Name of the legal entity |  |
| Адрес в стране регистрацииAddress in country of registration |  |
| Юрисдикция регистрации юридического лица и дата регистрацииCountry of incorporation of the legal entity and registration date |  |
| Страна налогового резидентстваCountry of tax residence |  |
| Иностранный идентификационный номер налогоплательщика и дата постановки на учетForeign taxpayer identification number and date of registration |  |
| Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)Taxpayer identification number (TIN) |  |
| Основной государственный регистрационный номер юридического лица (ОГРН)State registration number of the legal entity |  |
| Номер регистрации (идентификатор) в иностранном налоговом органе и дата регистрацииRegistration number (ID) in a foreign tax authority and date of registration |  |
| Адрес представительства на территории Российской ФедерацииAddress of representative office in the Russian Federation |  |
| Сведения о руководителеInformation about head of the company |  |
| Вид и количественное выражение имущества, принадлежащего юридическому лицу - иностранному налогоплательщикуType and value of property owned by a legal entity - foreign taxpayer |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Должность руководителя / представителя организации в соответствии с доверенностью Title / Position \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Доверенность / Power of attorney****№ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от / dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Печать организации / Company seal****Дата заполнения/Date** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **ФИО полностью / Full Name****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Подпись / Signature****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

Приложение № 2.2/Annex No. 2.2

**Дополнительная информация, предоставляемая юридическим лицом, учредителем (акционером) которого является физическое лицо – иностранный налогоплательщик**

**Additional information provided by a legal entity, the founder (shareholder) – is an individual – foreign taxpayer)**

|  |
| --- |
| **Сведения о юридическом лице**Legal entity Information |
| Наименование организацииName of the legal entity |  |
| Адрес в стране регистрацииAddress in country of registration |  |
| Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)Taxpayer identification number (TIN) |  |
| Основной государственный регистрационный номер российской организации (ОГРН)State registration number of the legal entity  |  |
| Номер регистрации (идентификатор) в иностранном налоговом органе и дата регистрации (если есть)Registration number (ID) in a foreign tax authority and date of registration (if any) |  |
| **Сведения о физическом лице, являющимся учредителем (акционером) юридического лица****Information about the individual, a founder (shareholder) of a legal entity** |
| Фамилия, имя, отчествоSurname, name, patronymic (if applicable) |  |
| Данные документа, удостоверяющего личностьSeries and number of an identification document |  |
| Дата и место рожденияDate and place of birth |  |
| ГражданствоCitizenship |  |
| Номер социального обеспечения в иностранном государствеForeign Social security Number |  |
| Адрес на территории иностранного государстваAddress in the foreign country |  |
| Иностранный идентификационный номер налогоплательщика и дата постановки на учетForeign taxpayer identification number and date of registration |  |
| Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)Taxpayer identification number (TIN) |  |
| Адрес места жительства (регистрации) в Российской ФедерацииAddress of residence (registration) in Russian Federation |  |
| Страна налогового резидентстваCountry of tax residence |  |
| Вид и количественное выражение имущества, принадлежащего иностранному налогоплательщику (физическому лицу)Type and value of property owned by a foreign taxpayer (individual) |  |
| Доля владения организацией иностранным налогоплательщиком (физическим лицом)Share of ownership of the organization by a foreign taxpayer (individual) |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Должность руководителя / представителя организации в соответствии с доверенностью Title / Position \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Доверенность / Power of attorney****№ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от / dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Печать организации / Company seal****Дата заполнения/Date** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **ФИО полностью / Full Name****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Подпись / Signature****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

Приложение № 2.3/Annex 2.3

**К ОПРОСНОМУ ЛИСТУ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА (В Т.Ч. ОРГАНИЗАЦИИ ФИНАНСОВОГО РЫНКА)**

Annex No. 1.3 to Questionnaire Form for a Legal Entity (including a Financial Institution)

**Организация является «финансовым институтом» для целей FATCA, если она соответствует критериям, указанным ниже.**

**A legal entity is a "financial institution" for FATCA purposes if it meets the criteria listed below.**

Если организация соответствует критериям финансового института, она должна выполнять требования FATCA. В случае возникновения у Вас вопросов по статусу участия организации в FATCA, мы рекомендуем Вам обратиться к вашей юридической службе или юридическим консультантам за разъяснением.

If a legal entity meets the criteria of a financial institution, it has to comply with FATCA requirements. If you have questions concerning the status of the institution's participation in FATCA, we recommend contacting your legal department or legal advisors for clarification.

1. **Банковская деятельность / banking activity**

Для целей FATCA организация признается «банковской организацией», если такая организация в рамках своей обычной деятельности принимает вклады или осуществляет иные схожие виды инвестирования (например, денежные средства на время) и *регулярно* занимается одним или несколькими видами деятельности, перечисленными ниже:

For FATCA purposes, an legal entity is recognized  as a Banking Institution, if such organization, within the framework of its ordinary  activities, accepts deposits, or carries out other similar types of investments (e.g. provides funds on a *pro tempore* basis) and is regularly engaged in one or more of the activities listed below:

* выдача кредитов (займов); lending (loans);
* покупка, продажа, дисконтирование дебиторской задолженности, задолженности, возникающей из коммерческого кредита, долговых обязательств (нот), переводных векселей, чеков, акцептованных векселей и иных долговых документов; purchase, sale, discounting of receivables, debts arising out of commercial credit, debentures (notes), bills of exchange, cheques, accepted bills and other debt instruments
* выдача аккредитивов и негоциация векселей; issuance of letters of credit and negotiation of bills of exchange
* предоставление фидуциарных услуг или услуг по доверительному управлению; provision of fiduciary services or asset management services
* предоставление финансирования для совершения сделок с иностранной валютой; provision of funding for operations  with foreign currencies
* заключение договоров финансовой аренды, приобретения и реализации имущества, являющегося предметом финансовой аренды. conclusion of finance lease agreements, purchase and sale of property which is the subject of a finance lease.

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* микрофинансовые организации, кредитные кооперативы.

An example of the organization corresponding to the specified criteria: microfinance institutions, credit cooperatives.

*Исключения:* Компания не признается осуществляющей указанную выше деятельность, аналогичную банковской в случае, если:

Exceptions:  A company is not recognized as carrying out the above activities, being similar to banking activities,  to the extent that:

* компания принимает авансы (депозиты) или иные аналогичные суммы исключительно в качестве залога или обеспечения каких-либо обязательств лица, предоставившего аванс (депозит) или другой аналогичной инструмент по договорам купли-продажи, аренды или иным аналогичным договорам, заключенным между компанией и лицом, предоставившим депозит (аванс) (*пример: лизинговые организации*); a company receives advance payments (deposits) or other similar amounts solely as collateral or security for any liabilities of the grantor of the advance payment (deposit) or other similar tool under the contracts of sale, lease or other similar contracts concluded between such company and the person providing the Deposit (advance payment) (example: a leasing organization);
* привлекает займы на осуществление основной нефинансовой деятельности (*пример: ломбарды*). attracts loans for implementation of the main non-financial activities (e.g. a pawnbroker (lombard)).
1. **Деятельность по учету и хранению финансовых активов (Holding financial assets for others as a substantial portion of usiness)**

*Определение/Definition*

Для целей FATCA организация признается депозитарной организацией, если выручка организации от осуществления деятельности по учету и хранению финансовых активов в интересах других лиц и оказанию связанных с этим финансовых услуг, равна или превышает 20% от общей выручки организации за период существования, либо за период предыдущих трех календарных лет.

For FATCA purposes, a legal entity is recognized as a depository institution if such organization's revenue from accounting for and storage of financial assets in the interests of other persons and the provision of related financial services equals or exceeds 20% of the total revenue of the organization during its existence or for the period of last three calendar years.

К услугам компании по учету и хранению финансовых активов, в том числе, относятся:

Company's services consisting in accounting for and storage of financial assets include:

* ведение депозитарного учета финансовых активов; financial assets record keeping
* ведение учета финансовых активов на специальных счетах; record keeping of financial assets on  special accounts
* осуществление по поручению клиента сделок по реализации финансовых активов; sale or purchase of financial assets on behalf of a client
* предоставление кредитования на покупку финансовых активов; lending for the purchase of financial assets;
* предоставление консультационных услуги в связи с активами, которые учитываются организацией; provision of consulting services in connection with assets that are accounted for by the organization;
* осуществление клиринга или расчетов по обязательствам, связанным с финансовыми активами; clearing or settlement of liabilities connected with financial assets
* иная аналогичная деятельность; other similar activities.

Вновь созданная организация, не имеющая какой-либо истории, которая в качестве основного вида деятельности осуществляет деятельность по держанию финансового актива в интересах одного или нескольких лиц, в случае, если организация ожидает, что выручка от соответствующих услуг компании, будет равна или превысит 20% от общей выручки компании.

A newly created legal entity without any history, which as its primary activity operates as a holder of a financial asset for the benefit of one or more persons, if such organization expects that revenue from the relevant services of the company will be equal to or exceed 20% of the total revenue of the company.

Для целей расчета выручки от осуществления деятельности по держанию финансовых активов учитываются следующие виды доходов:

For the purpose of calculating earnings from operations related to holding of financial assets the following types of income are to be taken into account:

* доход от депозитарных услуг, включая доход от хранения и обслуживания счетов; income from depository services, including revenue from record keeping
* комиссии за совершение операций с ценными бумагами; fees for operations with securities
* доход от предоставления кредита клиентам для совершения операций с финансовыми активами, находящимися на хранении в депозитарии или приобретенными за счет такого кредита; income from lending to customers for transactions with financial assets, which are under  depository  service or acquired at the expense of such loan
* доход в виде разниц между курсами покупки и продажи финансового актива; income in the form of differences between the rates of buying and selling a financial asset
* вознаграждение за услуги по предоставлению финансовых консультаций и услуг по проведению расчетов. fees for provision of financial consulting services and clearing services.

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* депозитарий, специализированный депозитарий.

*Example of an organization corresponding to the specified criteria: Depository, specialized Depository.*

*Исключения:* реестродержатели.

Exceptions: registrars.

1. **Инвестиционная деятельность (Investment Activities)**

Организация признается «инвестиционной компанией» (Investment Entity) в целях FATCA, если она соответствует одному из критериев, указанных ниже:

A legal entity is recognized as an Investment Entity for the purposes of FATCA if it meets one of the criteria listed below:

1.       В качестве основного вида своей деятельности организация в интересах или по поручению клиента осуществляет один из следующих видов деятельности:

As the main form of its activity, the organization performs, in the interest or on behalf of a client,  one of the following activities:

* Торговля инструментами денежного рынка (чеками, долговыми обязательствами, сберегательными сертификатами, деривативами и пр.), иностранной валютой, инструментами, основанными на курсах иностранных валют, процентных ставках и различных индексах; торговля ценными бумагами или товарными фьючерсами; trading in money market instruments (cheques, promissory notes, savings certificates, derivatives, etc.), foreign currencies, instruments based on foreign exchange rates, interest rates and various indexes; trading in securities or commodity futures
* оказание услуг по доверительному управлению на индивидуальной основе либо управление механизмами коллективных инвестиций; provision of asset management services on an individual basis or managing collective investment
* оказание иных услуг по инвестированию, администрированию или управлению денежными средствами или финансовыми активами (понятие финансовых активов для целей толкования термина «инвестиционная компания» раскрыто ниже в настоящей секции) в интересах третьих лиц. provision of other services in relation to investment, administration or management of funds or financial assets (the meaning of the term “financial assets” for the purposes of construction of the term "investment entity" is described below in this section) in the interests of third parties

2.       Основной частью выручки организации является выручка от инвестирования, реинвестирования или торговли финансовыми активами, и такая организация управляется другой организацией, которая является Компанией Группы, депозитарием, страховой или холдинговой компанией или компанией, описанной в п. 1 выше. При этом организация считается находящейся под управлением другой организации, если последняя напрямую или через третье лицо осуществляет в отношении управляемой организации деятельность, описанную в п. 1 выше. The main part of the revenue of the legal entity is revenue from investing, reinvesting or trading in financial assets, and this organization is operated by a different entity, which is a Group Company, a Depositary, insurance or holding company, or company described in paragraph 1 above. The organization is deemed to be under the control of another organization, if the latter, directly or through a third party, carries out in relation to a controlled organization the activities described in item 1 above.

3.       Организация является механизмом коллективных инвестиций, паевым фондом, биржевым фондом, фондом прямых инвестиций, хедж-фондом, венчурным фондом, фондом по выкупу контрольного пакета акций за счет кредита, или другим аналогичным механизмом инвестирования, созданным с целью осуществления определенной инвестиционной стратегии по торговле, инвестированию, реинвестированию или торговле финансовыми активами.

The legal entity is a mechanism for collective investment, mutual Fund, exchange traded Fund, private equity Fund, hedge Fund, venture capital Fund, the Fund to repurchase a controlling stake through a loan, or other similar investment vehicle established with the purpose of realization of the certain investment strategies for trading, investing, reinvesting, or trading in financial assets.

1. **Инвестиционные консультанты (Investment Advisors).**

Указанная выше деятельность рассматривается как основная, если выручка организации от такой деятельности составляет 50% или более от общей выручки организации либо за период трех лет, заканчивающийся 31 декабря года, предшествующего текущему году, либо за период существования организации (в зависимости от того, какой срок является более коротким).

The above mentioned activity is regarded as basic if the revenue of the legal entity from such activities accounts for 50% or more of total revenue of the company or for a period of three years ending on 31 December of the year preceding the current year, or during the existence of the organization (depending on which period is shorter) .

Финансовыми активами признаются ценные бумаги, доли участия в партнерствах, биржевые товары, контракты на номинальную основную сумму (контракты, предусматривающие выплаты сумм, определяемых как коэффициент от неких условных сумм, которые фактически сторонами друг другу не предоставляются (notional principal contracts)), договоры страхования, аннуитетные страховые договоры или любой вид интереса и права (включая фьючерс, форвард и опцион) на ценную бумагу, долю в партнерстве, биржевом товаре, контракте на номинальную основную сумму, договоре страхования, аннуитетном договоре.

Securities, participation interests in partnerships, commodities, contracts nominal principal amount (contracts providing for the payment of amounts, defined as the coefficient from certain notional amounts, which are actually the parties to each other are not provided (notional principal contracts)), insurance contracts, annuity insurance contracts or any type of interest and rights (including futures, forward and option) on the securities share in the partnership, stock of goods, the contract for a nominal principal amount, the insurance contract, annuity agreement are recognized as financial assets.

Вновь созданная организация, у которой нет истории деятельности, рассматривается как организация, которая в качестве основного вида деятельности осуществляет инвестиционную деятельность, в случае, если организация ожидает, что выручка от соответствующих услуг организация будет равна или превысит 50% от общей выручки организация.

 Newly created legal entity that has no history of activity, is considered as an organization that as its primary activity carries out investment activities, if the organization expects that revenue from the relevant services of the organization is equal or exceeds 50% of the total revenue of the organization

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* брокерские организации, инвестиционные фонды (включая негосударственные пенсионные фонды), организации, которые функционируют как инвестиционный фонд, управляющие компании.

Example of a legal entity corresponding to the specified criteria: brokers, investment funds (including private pension funds), organizations that operate as investment Funds, asset management companies.

*Исключения:* фонды, которые инвестируют *непосредственно в объекты недвижимости*.

Exceptions: funds that invest directly in real estate.

1. **Холдинговые компании (Holding Companies) и казначейские центры (Treasury Centers)**

Организация признается «холдинговой компанией», если:

An entity is a "holding company" if:

* Основная деятельность организации связана с владением (прямым или косвенным) всех или части акций, одной или более организаций-участниц группы;

Major activity of the organization is associated with the ownership (direct or indirect) of all or part of the shares of one or more of the participating organizations of the group

* Партнерства (и другие некорпоративные образования) рассматриваются в качестве холдинговой компании, если основная деятельность партнерства заключается во владении более 50% голосов (voting power) и стоимости (value) в головной компании какой либо группы (common parent corporation).

Partnerships (and other unincorporated entities) are treated as the holding company if the primary activity of the partnership consists in possessing more than 50% of the votes (voting power) and cost (value) in the parent company of any group (common parent corporation).

«Казначейским центром» признается организация, чья основная деятельность связана с инвестированием, хеджированием и финансированием сделок с участием членов группы данной организации или сделок в интересах членов группы данной организации для целей:

A "Treasury Centre" is an organization whose primary activity is connected with investment, hedging and financing transactions with the participation of the group members of this organization or transaction in interests of group members of the organization for the purposes of:

* управления рисками изменения уровня цен или курса валют в отношении имущества группы или любого ее члена; risk management of changes in the price level or the exchange rate in respect of the property of the group or any of its members;
* управления рисками изменения процентных ставок, уровня цен или курса валют в отношении заимствований группы (или любого ее членов), полученных или подлежащих получению в будущем; risk management of changes in the price level or the exchange rate in respect of the property of the group or any of its members;
* управления рисками изменения процентных ставок, уровня цен или курса валют в отношении активов или обязательств, подлежащих отражению в финансовой отчетности группы или любого ее члена; risk management of changes in interest rates, prices or exchange rates in respect of assets or liabilities to be reflected in the financial statements of the group or any of its members
* управления оборотным капиталом группы или любого ее члена путем инвестирования или торговли финансовыми активами от имени и за счет казначейского центра или соответствующего ее члена группы; working capital management of the group or any of its members by investing or trading in financial assets on behalf and for the account of the Treasury center or an appropriate member of the group или or
* привлечения/предоставления займов для любой компании группы (или любого ее члена). attraction/granting of loans to any group company (or any of its members)

Организации - холдинговые компании и казначейские центры признаются «финансовыми институтами» в целях FATCA, если:

Organizations - holding companies and Treasury Centers are recognized as "financial institutions" for the purposes of FATCA, in case:

* организация входит в группу, в которую входит банк, депозитарная организация, инвестиционная компания, страховая компания (которая является финансовым институтом), или; the organization is a member of a group that includes a Bank, custodial institution, investment company, insurance company (which is a financial institution); or
* организация создана в связи с использованием механизмов коллективных инвестиций, паевого фонда, биржевого фонда, фонда прямых инвестиций, хедж-фонда, венчурного фонда, фонда по выкупу контрольного пакета акций за счет кредита или другого аналогичного механизма инвестирования, созданного с целью осуществления определенной инвестиционной стратегии. Organization was created in connection with the use of arrangements of collective investment, mutual Fund, stock Fund, equity Fund, hedge Fund, venture capital Fund, the Fund to repurchase a controlling stake through a loan or other similar investment vehicle established with the purpose of implementing a certain investment strategy

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* компании специального назначения, холдинговые компании.

Example of an organization corresponding to the specified criteria: special purpose entities, holding companies

*Исключения: организации, зарегистрированные в* странах, заключивших межправительственное соглашение с США по FATCA по Модели 1. Уполномоченные государственные органы таких стран *как правило* исключают холдинговые компании  и казначейские компании из категории «финансового института».

Exceptions: legal entities registered in countries which have signed an intergovernmental agreement with the US on FATCA Model 1. Authorized state bodies of such countries generally exclude holding companies and Treasury companies from the category "financial institution".

1. **Страховая деятельность (Insurance Company)**

Для целей FATCA организация признается «страховой компанией», если она удовлетворяет следующим признакам:

For FATCA purposes, the organization is recognized as "the insurance company" if it meets the following criteria:

* Деятельность организации регулируется в качестве страховой в хотя бы одной из юрисдикций, в которой организация осуществляет свою деятельность; The organization is regulated as insurance company in at least one of the jurisdictions in which the organization operates
* организация предлагает страховые продукты, которые предусматривают выплату *выкупной суммы* (cash value) или *аннуитетные платежи*; the organization offers insurance products that provide for the payment of the cash value or annuity payments
* Выручка организации (например, доход от премий и инвестиционный доход) от страхования, перестрахования и аннуитетных договоров за последний календарный год превысила 50% от общей выручки за такой год; Revenue of the organization (for example, income from premiums and investment income) from insurance, reinsurance and annuity contracts for the last calendar year exceeded 50% of total revenue for such year
* Общая сумма активов организации, используемых для осуществления страховой деятельности, деятельности по перестрахованию и деятельности по аннуитетным договорам, за последний календарный год превысила 50% от общей суммы активов за такой год в любой момент такого года. The total amount of assets used for insurance activity, activities and reinsurance activities by annuity contracts, the last calendar year exceeded 50% of total assets for such year at any time this year

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* страховые организации, осуществляющие страхование жизни

Example of an organization meeting specified criteria: insurance companies, providing life insurance.

4

1. Иностранный налогоплательщик – лицо, на которое распространяется законодательство иностранного государства о налогообложении иностранных счетов, включая Закон США от 18.03.2010г. «О налогообложении иностранных счетов FATCA»

Foreign taxpayer - the person subject to the legislation of a «Foreign Account Tax Compliance Act» (FATCA) (Иностранный – по отношению к Российской Федерации / foreign – in relation to the Russian Federation). [↑](#footnote-ref-1)
2. Если предоставлена форма W-9, организации будет присвоен статус налогоплательщика США, указанный в предоставленной форме W-9. / If you provide a form W-9, the organization will be given the status of U.S. taxpayer in accordance with W-9 form. [↑](#footnote-ref-2)
3. FATCA Intergovernmental Agreement (Межправительственные соглашения по FATCA) https://home.treasury.gov/policy-issues/tax-policy/foreign-account-tax-compliance-act [↑](#footnote-ref-3)